Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1954)

Heft: 1227

Rubrik: Cronaca nostrana

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

CRONACA NOSTRANA.

Secondo la relazione annuale del Consiglio d'Amministrazione della Banca dello Stato *l'evoluzione economica nel Cantone Ticino* dello scorso anno rivela notevoli differenze fra le sue varie attività: l'industria turistica ha registrato risultati ancora più floridi dei migliori conseguiti nell'immediato anteguerra: gli arrivi degli ospiti hanno raggiunto il mezzo milione ed i pernottamenti quasi i 2 milioni. L'attività industriale è stata nel suo complesso soddisfacente pur rivelandosi qualche sintomo di flessione in alcuni rami particolari. La tendenza al ribasso potrebbe condurre ad una accentuata meccanizzazione delle imprese. L'insufficienza della mano d'opera specializzata continua ad ostacolare lo sviluppo di numerose imprese industriali. Se nel suo complesso l'industria, sotto la stella della prospera congiuntura, ha potuto difendere anche nel C. Ticino le sue posizioni, l'annata decorsa è invece stata sfavorevole per l'agricoltura. Le anormali vicissitudini meteorologiche, con la siccità estiva e le prolungate pioggie autunnali e primaverili, hanno influito negativamente sulla produzione vegetale ed anche su quella animale, specialmente nel settore bovino. La coltivazione del granoturco, del tabacco e delle patate, subì un notevole regresso che si concreta in certi settori in un minor reddito del 40% in confronto di quello normale. La frutticoltura e la viticoltura accusano pure dei regressi sia per la produzione, sia per la deficienza della qualità; solo la produzione orticola si è salvata mantenendosi al suo livello normale. Nella foraggicoltura si verificarono, a causa della siccità, delle impressionanti carenze di produzione che resero necessario l'intervento dello Stato, specie a favore delle zone di montagna e delle vallate. L'aiuto statale fu necessario anche per attenuare il tracollo dei prezzi del bestiame. Le perdite complessive dell'agricoltura ticinese durante l'anno scorso si cifrano purtroppo in milioni.

DALLA CITTA' E DALLA CAMPAGNA.

CHIASSO — La Confederazione ha dato in consegna al Municipio tre bellissimi quadri (2 d'autori ticinesi ed uno d'un artista confederato) che saranno appesi nella sala ricevimenti e matrimoni del palazzo municipale.

— Secondo voci degne di fede sembra che l'Amministrazione generale delle FFS abbia già ricevuto un rapporto preliminare sul funzionamento della locomotiva a vapore trasformata col sistema Sprenger di cui una soddisfacente prova s'ebbe recementemente alla stazione di Chiasso. Si spera pertanto che le locomotive a carbone ancora in uso per le manovre alla stazione di Chiasso verranno presto trasformate in modo che verrà eliminato l'inconveniente del fumo grasso e caliginoso.

LOCARNO — Rimandata dallo scorso autunno è stata finalmente inaugurata il 10 aprile scorso la Mostra dell'Arte e delle tradizioni popolari al Castello di Muralto, quale manifestazione conclusiva della celebrazione del 150° dell'autonomia cantonale. Di notevole interesse sono i mascheroni di fontane valmaggesi e i monumenti votivi settecenteschi di Sala Capriasca; la croce di S. Carlo in Val Peccia ed i pavimenti dell'ossario di Coglio.

— La mattina dello stesso giorno, con suggestiva cerimonia, veniva degnamente onorata la memoria del Barone Giovanni Antonio Marcacci nel centenario della sua morte. Il Barone Marcacci ebbe larga parte nella vita politica del C. Ticino nei primi anni della sua indipendenza.

— Si discute in città dell'eventuale sospensione dei lavori già iniziati sul lungolago di Muralto per la costruzione del nuovo grande albergo "La Palma" a causa della mancata approvazione del progetto da parte della Commissione cantonale per la protezione delle bellezze naturali.

LUGANO — Alla presenza delle autorità cantonale e comunale nonchè dei rappresentanti diplomatici e consolari delle altre 22 nazioni che vi partecipano, è stata inaugurata il 14 aprile scorso la III Mostra Internazionale di Bianco e Nero. Il 1° premio è stato assegnato al pittore svizzero Hans Fischer, mentre fra gli altri nove premi a pari merito figurano due artisi inglesi, precivamente Anthony Gross per l'opera "La casa del poeta" e Ceri Richards ("Dancing Costers").

There's an
EXCLUSIVE TOUCH
about
Panda REGD.
RIBBONS

Regd. Trade Mark

. . . because they are made under Swiss management. You will agree when you see the wonderfully gay check, spotted, striped or tartan Hair Ribbons, in all widths and colours, and the other fine-quality PANDA lines for millinery, corsetry and tailoring.

SELECTUS LTD · BIDDULPH · STOKE-ON-TRENT
Telephone: Biddulph 3316 and 3317 Telegrams: Selectus, Stoke-on-Trent
WHOLESALE & SHIPPING

CITY SWISS CLUB

Will members kindly note that the next

MONTHLY MEETING

will take place on **Tuesday, June 1st 1954,** at at **6.30 p.m.** for **7 p.m.** at the **Dorchester Hotel, Park Lane, W.1.**

The Dinner will be followed by a game of Jass, Bridge or Canasta.

Members wishing to be present should send their card to the Manager of the Dorchester Hotel, Park Lane, W.1. to reach him not later than Monday, May 31st, 1954.

Ch. GYSIN
Hon. Secretary.

— Un bambino seinne che si trastullava con una scatola di fiammiferi è stato la causa di un rovinoso incendio a Crocefisso di Savosa che ha distrutto la villa del sig. Rajower, fortunamente senza conseguenze gravi per gli occupanti.

— Da Piazza Riforma alle Cinque Vie è entrato in funzione il nuovo servizio di Trolleybus.

— Il secondo dei giovedi musicali organizzati dalla Pro Lugano, dalla RSI e dal Kursaal ha visto il celebre compositore Igor Strawinsky a dirigere un concerto dato dall'orchestra della stazione di Monte Ceneri.

CORZONESO — Si è riunita domenica, 11 aprile, sotto l'egida della Pro Blenio, l'Assemblea costitutiva della costruenda sciovia di Cumiasca.

COMPROVASCO — E deceduto all'ospedale bleniese in età di 75 anni Marco Gianella già municipale e vice sindaco di Leontica. L'Estinto era emigrato già all'età di 9 anni a Genova, in seguito passando in Francia a Orange e Lione, per recarsi poi alcuni anni in Inghilterra, esercitando diverse occupazioni nei chioschi, nel commercio e quale cameriere.

BELLINZONA — La mattina del 7 aprile scorso, mentre operai della locale fabbrica di birra stavano scaricando da un carro a trazione animale il dissetante loro prodotto, destinato alla Cantina Militare, i 2 cavalli si spaventavano e partivano al galoppo, fra la sorpresa dei conducenti e lo spavento del pubblico, in direzione del Campo militare S'arrestavano, dopo 200 metri davanti l'ostacolo di un muro, in un prato nei pressi dello stallone militare.

Poncione di Vespero.

Switzerland is only just over two hours away from London and three from Manchester. Swissair is your own airline: you feel at home when you fly Swissair, because you're well cared for by people who understand you. In a word, you'll enjoy it.

This summer, there are three DC-6B flights daily to Zurich (Super Swiss and Tourist class on the day flight), daily Tourist and Night Tourist flights to Geneva and Basle, and daily flights to Berne. There is also a direct Manchester/Zurich service, the only direct service of this kind operated by any airline.

Ask your Travel Agents for Details.

Fly SWISSAIR

you'll enjoy it

NIGHT TOURIST (*From London*) **£21 Return** GENEVA & BASLE

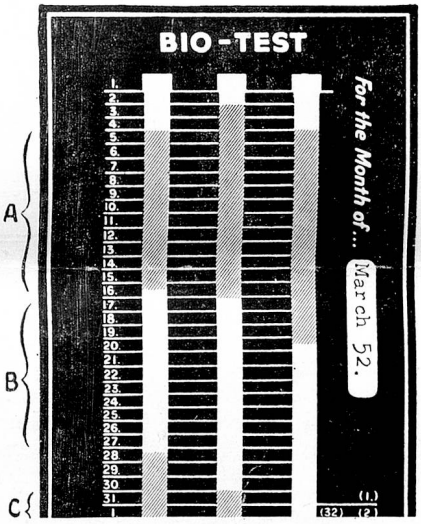
£22.10.0. Return ZURICH

SWISSAIR, 126, REGENT STREET, LONDON, W.1 Also MANCHESTER and GLASGOW.
CRC. 84A

Organise your life for SUCCESS *with* BIO-RHYTHMICS

IF you knew your "off-days" and "on-days" in advance you would know when to go all out and when to be cautious, when to conserve energies and when they can be expended to best advantage. THE SCIENCE OF BIO-RHYTHMICS CAN TELL YOU.

This science enables the curves of the Physical, Emotional and Mental powers — which govern "on" and "off" days — to be accurately computed. To illustrate this more fully we give a sample Biogram for the month of March 1952 of a person born on Monday, May 25th, 1931.



IN period 'A' it will be seen that between the 5th-16th of the month all his faculties are in their 'plus' position and he is therefore at his highest efficiency. During period 'B', the 17th-27th, his faculties are 'minus', and with his capabilities reduced he should take things easily. His 'battery is re-charging' and his physical strength recuperating. At period 'C' he is building up again until, on the 31st, he is again at 'plus' physical strength and emotion.

Knowing this data IN ADVANCE enables conferences, decisions, journeys, competitions, etc., to be planned for and entered upon with improved chance of success. Already many Swiss Football teams train and select their players for different games on the basis of personal Biograms; a Swiss Airline rest their pilots during 'off' periods as forecast by Biograms; a Swiss Railway checks on its engine drivers and signalmen by the same method.

To obtain *your* Biogram (12 cards) covering the next 12 months, send your exact day and date of birth, together with 21/- and start to organise your life for SUCCESS.

PERSAN LTD

(Dept. S.O.2.) 39 BERNERS STREET · LONDON · W1

Phone: MUSeum 5612